Redmine - Patch #2445

Updated Dutch translations

2009-01-05 17:12 - Daniel Gressmann

Status:	Closed		**Start date:**	2009-01-05
Priority:	Normal		**Due date:**	2009-01-20
Assignee:	Azamat Hackimov		**% Done:**	0%
Category:	Translations		**Estimated time:**	0.00 hour
Target version:	0.8.1			

Description

Today I managed to update, correct and sort the Dutch language file and wiki toolbar lang file.

nl.yml (from r2230)

corrected:

- date format from 12 hour clock to 24 hour clock *(several places)*
- removed space, it is a grammatical error *(several places)*
- **active_record_error_greater_than_start_date** to proper Dutch ;) *said: "higher than" now it says the date should be **after** the start date*
- **activerecord_error_wrong_length** *said: "the wrong length" changed to "an incorrect length"*
- **error_can_t_load_default_data** *added "De " to make a proper full sentence out of it*
- **field_fixed_version** *for some reason the translation was confusing*
- **field_start_date** *improved clarity of field's purpose*
- **label_board_plural** *replaced with more common and equally allowed plural*
- **label_issue_tracking** *introduced hyphen, actually should remove space but the hyphen is allowed for clarity*
- **label_me** *said: "I", but "me" in Dutch is "mij"*
- **label_registration_manual_activation** *corrected literal translation to more common one*
- **setting_enabled_scm** *was literal translation from English and looked awkward*
- **setting_issue_list_default_columns** *corrected translation error*
- **setting_login_required** *replaced abbreviation with full words*
- **setting_repositories_encodings**
- **status_active** *should be all lowercase, like in other language files*

translated:

- **button_annotate**
- **label_example**
- **label_updated_time_by** *had to change the word order to make a proper sentence, seems to work fine so far...*
- **label_user_activity**
- any untranslated permission labels
- **setting_plain_text_mail**
- **text_diff_truncated**
- **text_issue_added** and **text_issue_updated** *completed translation*
- **text_repository_usernames_mapping**
- **warning_attachments_not_saved**

removed:

- **text_coma_separated** *when correcting it to **text_comma_separated** a duplicate value would occur*

jstoolbar-nl.js (from r2099)

Complete translation

Associated revisions

Revision 2291 - 2009-01-20 16:53 - Azamat Hackimov

#2445, nl.yml update

History

#1 - 2009-01-05 19:20 - Jean-Philippe Lang

- Category set to Translations

#2 - 2009-01-20 16:49 - Azamat Hackimov

- Due date set to 2009-01-20

- Status changed from New to Closed

- Assignee set to Azamat Hackimov

- Target version set to 0.8.1

#3 - 2009-01-20 16:49 - Azamat Hackimov

Updated, thank you.

Files

nl.yml.patch	53.4 KB	2009-01-05	Daniel Gressmann
jstoolbar-nl.js.patch	1.63 KB	2009-01-05	Daniel Gressmann